

Ja, i Ystad

INSPIRATION OCH INFORMATION FRÅN YSTADS KOMMUN

NR 1 - 2006



Hamnen – hur ligger det till? • **Positivt bokslut** – hur används pengarna • **Ökad livskvalitet** – alla tjänar på rehabsatsning • **Ungdomar och droger** – vad gör Fältgruppen • **Byalagen** – en resurs • **Bodag** – 29 april

En informationstidning från Ystads kommun

271 80 YSTAD
0411-57 70 00
kommunen@ystad.se
www.ystad.se

Ansvarig utgivare

Carl-Johan Korsås
0411-57 71 13
carl-johan.korsas@ystad.se

Redaktör

Lennart Orvarsson
Arkivbild AB
0416-161 61
lennart@arkivbild.se

Grafisk form

Lennart Orvarsson

Skribent

Lennart Orvarsson

Fotografer

Jerker Palm
Bonny Håkansson

Produktion

Arkivbild Reklam & Design
0416-161 61
info@arkivbild.se
www.arkivbild.se

Tryckeri

Ystads Centraltryckeri

© Ystads kommun



Omslagsbilden:
Foto Fredrik Ekblad



Vi skriver mars månad 2006 och äntligen börjar våren att ge sig till känna. Vi har kommit en bit in på det nya året och Ystads hamn och dess utveckling har flitigt diskuterats i den lokala media.

Sedan Polens och andra Centraleuropeiska länders EU-inträde 2004 upplever Ystads hamn en explosionsartad utveckling. Under 2005 ökade godstransporterna med 25 procent och därmed ökade också lastbilstrafiken med närmare 25 procent. Att mängden gods ökar i hamnen är viktigt, det skapar fler arbetstillfällen, underlag för ökad turtäthet och större fartyg. Ystad som kommunikationsnav stärks och därmed vår positionering i Nordeuropa. Samtidigt skapar den ökade färjetrafiken oro hos somliga. Frågor ställs kring avgasutsläpp och ökad lastbilstrafik till och från hamnen. Hamnen står mitt i ett skede av att förbereda underlag för ett ställningstagande för en eventuell utbyggnad. En rad underlag och material skall tas fram till detta beslut, till dessa hör bland annat mätningar av luftkvaliteten i Ystad.

För första gången skall Ystads kommun ingå i Statistiska Centralbyråns stora årliga kommunundersökning. Under perioden 15 mars till den 24 april kommer 1000 personer som bor i Ystads kommun att tillfrågas vad de tycker om kommunen och de verksamheter som bedrivs. Svaren på frågorna skall sedan användas i kommunens förbättringsarbete av de kommunala verksamheterna. Frågeformuläret, som är omfattande, innehåller en rad frågor som är lika för alla kommuner, dessutom kan kommunen själv välja att ställa frågor som är mer specifika för den egna kommunen. I år har vi från kommunledning-

ens sida valt att särskilt ställa frågor om Ystads hamn och i vilka delar av kommunen som ni innevånare föredrar en fortsatt utbyggnad av nya bostadsområden. Det är viktigt att ni som får dessa frågeformulär svarar på frågorna och skickar in dem till SCB, med 1000 svar får vi ett bra statistiskt underlag på vad ni tycker om er egen kommun.

Från den 1 mars har Ystads kommun för 8 månader framåt anställt Anna Maris som projektledare för genomförande av ett film/besökscentrum på regementet och Ystads Studios. Centrumet skall fungera som besökscentrum för Wallander och övrig filmturism samt bedriva verksamhet som riktar sig mot filmintresserade barn och ungdomar. Vi hälsar Anna välkommen och lycka till med det nya arbetet.

Äntligen efter många år av planer och uppskjutna beslut skall Ystads kommunhus, Nya Rådhuset, få en behövlig renovering och ombyggnad. Bland det som skall göras är en riktig entré och reception, en utställningshall samt handikapp- och barnvagnsanpassning. Efter ombyggnationen har vi ett modernt och funktionellt kommunhus med en gemensam reception för Ystads kommun. Hit skall alla nuvarande och blivande kommuninvånare kunna vända sig för att få information och hjälp med frågor kring kommunens verksamheter och ansvarsområden. Bygget är beräknat att stå klart för inflyttning till november i år.

Carl-Johan Korsås
Kommundirektör

Nu stiger staplarna!

Ystads kommun har ännu ett gott år bakom sig. Kommunens attraktion både som bostadsort, etableringsområde och turistmål skapar en god plattform, samtidigt som låga räntor och ett målmedvetet arbete med att hålla kontroll på pengarna begränsar kostnaderna. Ökade skatteintäkter och högre statsbidrag förstärker resultatet och ger kommunen en god finansiell styrka. Kommunens ekonomichef Marcus Nilsson är positiv och ser ljus på framtiden, men uppmanar ändå till försiktighet som det anstår en ekonom.

Hur framtiden ser ut är svårt att sia om när ränteuppgången är ovisst, vårdkostnaderna förändras, pensionskostnaderna stiger och valutgången till hösten är en öppen fråga. Ska skatterna sänkas, ska överskottet gå till investeringar, ska kommunen överhuvudtaget ha ett sådant överskott och ska man amortera eller fondera?

Nu får kommunens makthavare, tjänstemän och invånare ta ställning till hur de vill att pengarna ska disponeras under kommande år. Helt klart är dock att en stark kommunal ekonomi är till godo för alla och att det går bra för Ystad.

forts. nästa sida





Blommande utsmyckningar i Ystad går på Teknik o Fastighets budget.



Fyra Hörn-samarbetet mellan länderna i Östersjöregionen bekostas till viss del med medel från Ystads kommun. Kulturkompaniets utställning "Trans Circulus". Fotograf: Paul Ljungberg

Bokslutet i kommunen visar ett starkt resultat 2005, faktiskt ännu bättre än året innan. Överskottet för kommunen som helhet blev 48,6 miljoner kronor, en god bit över det budgeterade resultatet. Kommunen omsatte 1149 mkr under året och har uppnått samtliga finansiella mål man satte för året.

Intäkterna – skatter, statsbidrag och räntor – minus kom-mungemensamma kostnader som arbetsgivaravgifter, pensioner och anslag för oförutsedda behov, ger ett totalt överskott på 25,9 miljoner. Resultatet beror främst på lägre räntekostnader, högre statsbidrag och större skatteintäkter än budgeterat.

Samtliga förvaltningar har förbättrat sina resultat och överträffat budgeten. Ingen förvaltning uppvisar underskott, ett resultat av strikt budgetdisciplin och kostnadskontroll.

Ledning o Utveckling redovisar ett överskott på 6,6 miljoner. Där ingår hamnverksamheten som redovisar ett överskott på 1,1 mkr. Nettokostnaderna för förvaltningen uppgår till 116 mkr inklusive avgifter till räddningstjänstförbundet och gymnasieförbundet. En stor del av resultatet beror på ombudgeterade medel från föregående år, ökade externa intäkter och lägre kostnader än budgeterat för gymnasieverksamheten.

Social Omsorg gör ett överskott på 6,5 mkr, avsevärt bättre än beräknat. Kostnaderna för behandlingsinsatser har minskat kraftigt. LSS-verksamheten enligt Lagen om Stöd och Service till vissa funktionshindrade har också klarat sig med

mindre resurser än budgeterat, men här finns ett litet orosmoln i form av det nationella utjämningsystemet för LSS-verksamhet, som gör att lägre LSS-kostnader i kommunen kan leda till högre avgifter till fördelningssystemet. Detta system är dock under utredning av regeringen och kan komma att ändras.

Teknik o Fastighet fick ett överskott på 2,9 mkr efter realisationsvinster vid försäljning av fastigheter. **Barn o Utbildning** hade 2,7 mkr över. **Miljö o Bygg** redovisar 0,5 mkr plus och **Kultur o Fritid** gör ett överskott på 0,2 mkr.

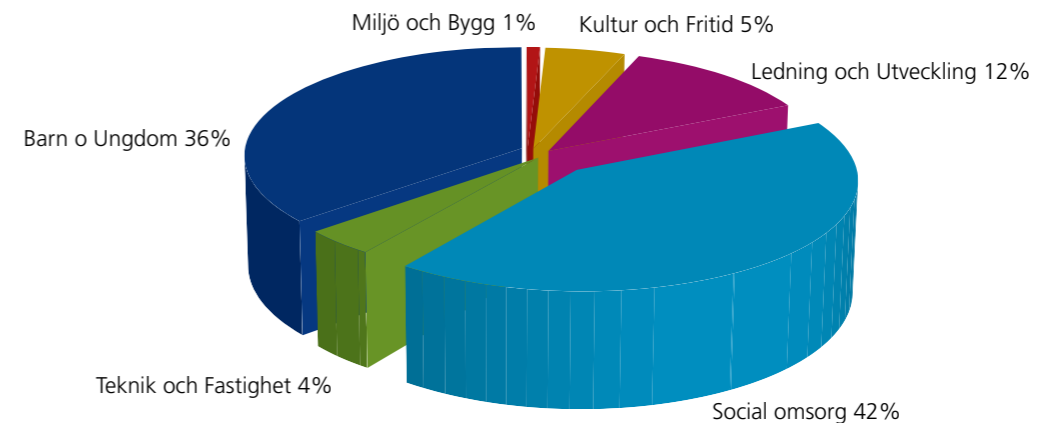
Investeringarna i Ystad uppgick till 93,8 miljoner kronor under 2005. De stora posterna var ombyggnad av rampen vid färjeläge 3 i hamnen, ombyggnaden av Parkskolan, ventilation och fönster i Norreportskolan och nya idrottsplatsen.

För att förstå de stora summorna som förvaltningarna omsätter och vad vi får för pengarna kan man bryta ner summorna till så kallade verksamhetsmått.

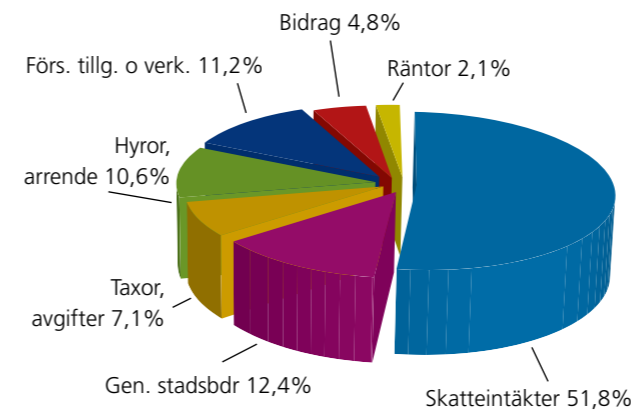
På Social Omsorg som står för 42 procent av kostnaderna i kommunen ser man att nettokostnaden för en plats i särskilt boende var cirka 436 500 kr under 2005. Antalet platser var 281 st. Kostnaden för plats i gruppboende LSS var 696 00 kr.

Teknik o Fastighet som står för endast 4 procent av kommunens kostnader har andra verksamhetsmått. Där ser man att underhållet för 164 291 kvadratmeter fastighetsyta kos-

Förvaltningarnas nettokostnadsandelar



Intäkter/Inkomster



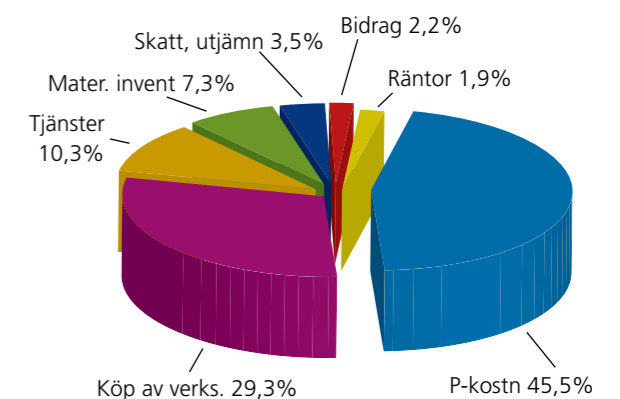
tade brutto 130 mkr och kostnaden för underhåll per kvadratmeter parkyta var 6 kr. Man tog även hand om 291 kg hushållsavfall per invånare.

Barn o Utbildning har 36 procent av utgiftskakan. Nettokostnaden för ett förskolebarn var 88 500 kr och de var 834 stycken i genomsnitt under året. Nettokostnaden för de 758 barnen på fritidshem var 24 500 kr per barn och grundskole-eleven kostade 66 500 kr. Dessa var 2 533 stycken.

Miljö o Bygg, som endast tar 1 procent av kommunens utgifter i anspråk, redovisar inte kostnader per ärende på samma sätt, men meddelar att man bland annat hanterade 639 bygglov och 1 161 miljöärenden under 2005.

Kultur o Fritid står för 5 procent av kommunens kostnader. Biblioteken kostade netto 8,6 mkr och lånade ut 209 093 böcker, skivor, filmer och tidningar. Museerna kostade 4,4 mkr och konstverksamheten 3,4 mkr. Kommunen bidrog vid varje klosterbesök med 92 kronor och vid varje besök på Konstmuseet med 186 kronor. Idrotts- och rekreationsanläggningarna fick 14,3 mkr för att driva sin verksamhet, och kommunen bidrog i och med detta med 12,80 kr för varje

Kostnader/Utgifter



besök i inomhusanläggning, 41,60 kr för varje besök vid utomhusanläggning och 45 kr för den badsugne. Fritidsgårdarna fick 2,6 mkr och där kostade varje besökare strax över 120 kronor.

Verksamheten på **Ledning o Utveckling** stod för 12 procent av kommunens nettokostnader. Turistbyrån som ingår i Ledning o Utvecklings verksamhet hade 96 850 besök under 2005.

Intäkterna till Ystads kommun kommer till största delen från skatter, 51,8 procent. Resterande inkomster kommer till ungefär lika delar från statsbidrag, taxor och avgifter, hyror och arrenden och försäljning av tillgångar och verksamhet. Bidrag och räntor står för en mindre del av intäkterna.

Kommunen är en stor och komplex apparat, med många olika verksamheter, med skyldigheter och önskemål att uppfylla. Balansen är många gånger hårfin mellan goda och dåliga resultat och ett visst ekonomiskt överskott är nödvändigt. Bokslutet för 2005 visar på ett överskott med 48,6 mkr. Resultatet är cirka 30 mkr bättre än de uppsatta finansiella målen. Det är cirka 1 106 kronor per invånare eller 3,03 kr per dag.

Kortare väg tillbaks med ny satsning



Ett positivt sinne och bra stöd från kommunen har hjälpt Vera Nordqvist, 90 år i september, tillbaks på benen efter en svår höftledsfraktur strax före jul 2005. Efter ett fall i lägenheten hamnade hon på sjukhuset, fick genomgå en komplicerad operation och en tids konvalescens.

Helt återställd i höften blir hon tyvärr aldrig utan får dras med en viss svårighet att gå. Men Vera som är van att röra sig och klara sig själv, började träna redan på sjukhuset och är nu en bra bit närmare målet – att kunna gå till affären för att handla mat.

– Helst skulle jag vilja ta en promenad till Ostkällaren vid Stortorget, säger Vera men tror att det nog blir för långt. Åhléns får räcka.

Hemma i den vackert inredda lägenheten på Blekegatan tränar hon nu dagligen, ofta med hjälp av sjukgymnasten Lenamaria Girardon. Lägenheten är anpassad för den nya situationen och tack vare Ystads kommuns nya rehab-program kan Lenamaria vara hos Vera 2-4 gånger i veckan, hjälpa henne med träningsprogrammet och träffa hemtjänsten som de samarbetar med vid rehabiliteringen.

Med den gamla rehabmodellen kunde det gå flera veckor mellan besöken hos äldre med frakturer, nu har rehab-personalen mer tid och det syns. Vera, och de andra som får hjälp, gör ofta



snabba framsteg i sin rehabilitering, bara de får tillräckligt stöd och hjälp.

– Jag vill kunna laga min egen frukost, säger Vera. Nu kan jag ta mig ur sängen, klä mig själv och röra mig i lägenheten med min rullator. Men det är svårt att släppa den, så där måste jag öva.

Lenamaria håller med och förklarar att Vera tränar på att röra sig åt sidorna och bakåt, så som man måste göra för att kunna arbeta vid köksbänken. Med en skadad höft och ett långt aktivt liv i kroppen är det en utmaning att klara det många av oss tar för givet.

Före olyckan klarade Vera sig själv. Idag är hon beroende av hemtjänsten som kommer tre gånger om dagen och är glad för hjälpen.

– De är helt fantastiska, säger hon. Kunde inte vara bättre.

När vi besöker Vera har hon både sjukgymnasten Lenamaria och arbetsterapeuten Gia Widecrantz hos sig. De har med sig en ny motionscykel, Veras gamla som hon tränade på 20 minuter varje morgon före sin skada, är nu för svår att komma upp på. Och cykla vill hon, även om det blir svårt i början. Den nya bereder också vissa svårigheter, men Vera vill så gärna och får hjälp att sitta upp.

Dagen innan var hon ute för första gången, med Lenamaria som stöd. Det blev bara en kort runda denna gång, men framöver kommer hon att få sällskap av någon från hemtjänsten på sin efterlängtrade promenad till affären.

Vera är snart där, viljan finns och styrkan blir allt bättre.

Ökad rehabilitering vinst för alla



Kerstin Löfström är nöjd med den nya rehab-satsningen i Ystad.

En ny rehabiliteringssatsning har slagit väl ut i Ystad det senaste året. Med start i februari 2005 har Ystad efter en modell från Östersunds kommun satsat mer resurser på att hjälpa människor med nedsatt funktion, främst äldre, att åter kunna utföra enkla vardagssysslor som de på grund av skada eller sjukdom har haft svårt att utföra.

Syftet är att skapa en högre livskvalitet och samtidigt använda begränsade vårdresurser på rätt sätt.

– Vi fick pengar till ett delprojekt som gick ut på att förstärka med arbetsterapeuter och sjukgymnaster, berättar Kerstin Löfström, enhetschef på Social Omsorg och initiativtagare till projektet. Resultatet var så bra att vi nu

har fått utvidga satsningen till att gälla hela Ystads kommun under 2006.

Rehabsatsningen är ett samarbete mellan patienter, sjukgymnaster, arbetsterapeuter och personal från hemvården. Patienterna får själva i samråd med sjukgymnast och arbetsterapeut sätta upp egna personliga mål. Det kan gälla allt från att själv kunna stiga upp ur sin säng på morgonen till att kunna gå ut och träffa vänner på ett kafé, allt efter egna förutsättningar.

Metoderna varierar. Bostadsanpassningar är ett steg, liksom olika tekniska hjälpmedel som avsevärt kan underlätta för människor med nedsatt funktion. Men främst är det träning. Bland de 839 patienter som har kommit ifråga för satsningen har 254 per-

soner fått personliga träningsprogram som de utför med hjälp av kommunens personal.

Resultatet är slående. Människor som tidigare behövde hjälp med vanliga vardagssysslor eller som undvek dem helt, finner nu att de själva kan klara mycket mer. De kan bibehålla sin självständighet och integritet och är överlag mycket nöjda. En enkät bland patienterna visar att drygt 86 procent har lyckats uppfylla sina personliga mål, som att laga sin frukost själv, hämta vatten när man är törstig eller gå ut på en promenad.

Men satsningen gav även annat som var positivt. Personalen uppskattar sitt arbete ännu mer när det leder till goda resultat.

De har fått bättre handledning och samarbetet med andra yrkesgrupper upplevs som mycket utvecklande. Människor med nedsatt funktion som bor hemma och klarar sig själva eller med hjälp av anhöriga och samtidigt får rehabilitering och förebyggande insatser, klarar sig längre utan att hemvården behöver träda in. Det är ofta en vinst både på det personliga och det ekonomiska planet.

Projektet bekostas inom budgetramen för Vård och Omsorg och betalar sig så att säga själv. Den ökade kostnaden för personal balanseras snabbt av minskade vårdinsatser, både akut och på längre sikt, samtidigt som alla berörda mår bättre.

“Personalen uppskattar sitt arbete ännu mer när det leder till goda resultat.”

Hängivna fältare för nykter ungdomstid

Antalet ungdomar som intensivkonsumerar alkohol ligger fortfarande på en alldeles för hög nivå, speciellt i södra Sverige. Ystads kommuns fältgrupp, Rickard Magnusson och Caroline Ivarsson lägger ner mycket arbete på att upplysa och utbilda ungdomar och vuxna i faran av en tidig alkoholdebut och alkoholkonsumtion under ungdomsåren.

Rickard och Caroline är "fältare". I sina svarta jackor syns de ofta bland ungdomarna på stan. De är ibland de enda vuxna som rör sig där unga uppehåller sig när de vill festa och får någon gång rycka in och ta hand om en ung människa som druckit för mycket. Det leder till att han eller hon tillsammans med familjen får ett erbjudande om rådgivningssamtal hos Ungdomsteamet, som liksom Fältgruppen ingår i Social Omsorg. Målet är att familjen får upp ögonen för faran med en tidig alkoholdebut och hög konsumtion, och att det leder till att den unga personen minskar, eller upphör med sitt drickande.

Fältgruppen är också en av pusselbitarna i Ystadmodellen, ett nätverk för ett drogfritt Ystad, där de har ett nära samarbete med föräldrar, lärare och representanter för föreningar och näringsliv.

–Vi har stor hjälp av Ystad Nattvandrararna, säger Rickard. De engagerade föräldrar som är med där går också runt på stan och samarbetar ofta med oss. Vad vi vill är att ännu fler föräldrar tar reda på vad som försiggår när ungdomarna är ute sena kvällar och nätter. Det är många som inte har en aning om det livet och faktiskt vissa som tycker att det är okej för ungdomar att dricka.

Andra vuxna som deltar i samarbetet är medlemmarna i Lions och Rotary. De tre Rotaryklubbarna i Ystad har deltagit i arbetet med utvecklingen av Ystadmodellen, och både Lions och Rotary deltar aktivt i informations- och opinionsarbete. Lions och Rotary mobiliserar också näringslivet på olika sätt, bland annat genom samarbetet kring SMART-kortet.

SMART är ett kontrakt som barnen i 4-9 klass har möjlighet att teckna, där de förbinder sig att låta bli alkohol, narkotika och tobak men också att inte stjäla, förstöra och brista i respekt för andra människor. Som en motprestation från de vuxnas sida får de unga ett SMART-kort med förmåner och rabatter under kontraktstiden, genom bidrag från näringslivet i staden.

Fältgruppen gör mycket mer än rör sig på stan några kvällar i veckan. Tillsammans med unga och vuxna i föreningar, myndigheter och företag har de en mängd olika aktiviteter och utbildningar för att verka för en alkoholfri ungdomstid.

Absolut förälder är en grundkurs för föräldrar med barn i årskurs 6-9, med målet att ge kunskaper på temat barn, ungdomar och alkohol och därigenom ett ändrat förhållningssätt till alkohol och droger.

I sjätte klass får skoleleverna besök av fältgruppen flera gånger i temat "Var Smart - Säg Nej! Unga i Ystad nobbar tobak, alkohol och narkotika". Fältgruppen försöker sedan följa ungdomarna genom skoltiden. De samarbetar med Ungdomskraft, ungdomar som aktivt engagerar sig mot dro-

ger och för demokrati, samverkar med demokratiprojektet Ungdomsfullmäktige och medverkar till att Ungdomsmässan går av stapeln varje år. Mässan, som i år har temat "Idrott för alla" är ett samarbete med bland andra Ungdomskraft och SISU (Svensk Idrotts Studie- och Utbildningsorganisation). Fältgruppen deltar också i Vägverkets nationella informationskampanj Don't drink & drive där man informerar ungdomar om faran att blanda alkohol och trafik.

Fältgruppen deltar aktivt i arbetet med opinionsbildning och utbildning tillsammans med lärare, föräldrar, idrottsledare och elever. I nyhetsbrev direkt till tonårsföräldrarna informerar de om sin verksamhet och om alkoholfria alternativ under en tid när många ungdomar vill prova på, testa gränser och ta ett steg in i vuxenvärlden.

Dissa – men gör det coolt

Basen dunkar tungt och taktfast när vane rapparen Lucas Söderberg baktalar mot modiga scendebutanten Kristina Jonsson. Platsen är Öppen Scen på fritidsgården Per Helsa en onsdagkväll i februari. Battlandet – orduellen – pågår en stund med musiken som bakgrund, Lucas improviserar vant och Kristina finner snabbt ordvändningar som får publiken att jubla och skratta. Här gäller det att finna fyndiga sätt att dissa sin moståndare, att retas, göra ner och förolämpa, men göra det snyggt, roligt, rätt och rytmiskt.

Öppen Scen på Per Helsa ger varje onsdag mellan 18 och 21 scensugna ungdomar tillfälle att stå upp framför publik, tala, sjunga, läsa eller spela. Göra något helt eget.

Denna kväll går Öppen Scen i rappandets tecken. Lucas har dragit dit ett gäng kompisar från olika håll. Till sin hjälp på scen, med ljud och rap, har

Rickard och Caroline håller ständigt kontakt med ungdomarna i Ystad. Inte bara med dem som rör sig på stan, utan i mycket stor utsträckning även med dem som engagerar sig i anti-drogfrågor och demokratiprojekt. Många unga tar aktivt avstånd från droger och alkohol och gör stora insatser i opinionsarbetet.

Tillsammans med Ungdomskraft och föräldrar ordnar man drogfria diskon. Fältgruppen är också med om att arrangera drogfria lussevakor, tillsammans med Ungdomskraft, Kultur och Fritid och initiativtagarna Ystads Teaterförening.

Man samarbetar också med Social Omsorgs tillståndsgrupp i kontrollen av alkohol- och tobaksförsäljningen, för att se till att de som har tillstånd till försäljning också följer reglerna. Som de allra flesta också gör.



Lucas Söderberg rappar på Öppen scen, Per Helsa.

han lundapågen Glenn Andersson som säger att han lever för musik.

– Det är ungdomarna som hittar på och ger förslag, säger fritidsledaren Peter Antonsson. Vi håller bara med lokal och det är deras scen.

Publiken väntar, vem ska gå upp härnäst?



Fältassistenterna Caroline Ivarsson och Rickard Magnusson samtalar med Ninni Svensson-Ohlin och Angelika Jensen, som vanligtvis inte "hänger på stan". PRAO-eleven Joakim Hald, som till Rickard, var med på stan denna kväll.

Kontaktpersoner Byalagen

Bussjö
Albin Hansson
tel. 0411-62044

Glemmingebro
Erland Lundin
tel. 0411-522023

Hagestad
Margareta L. Nørregård
tel. 0411-526130

Hammar
Anne-Marie Jönsson
tel. 0411-522225

Hedvigsdal
Albin Hansson
tel. 0411-522426

Ingelstorp
Jan Ransholm
tel. 0411-522355

Kabusa
Allan Bengtsson
tel. 0411-522057

Knickarp
Arne Hansson
tel. 0411-71067

Kåseberga
Bengt-Göran Karlsson
tel. 0411-527480

Köpingebro
Lars-Håkan Hansson
tel. 0411-551257

Köpingsberg
Vivi Olsén
tel. 0411-522487

Löderup
Börge Schönbeck
tel. 0411-524431

Nybrostrand
John-Erik Hahne
tel. 0411-550459

Byalagen

– en resurs för Ystad

En liten fråga för kommunledningen kan ha mycket stor betydelse för de boende i någon av byarna utanför Ystad. Oavsett det rör en felplacerad återvinningsstation, avsaknaden av en gatlamppa, vem som ska ta ansvar för de gamla utdikningarna eller något helt annat, engagerar sig olika bybor i frågan och vill åstadkomma en förändring. För att förbättra dialogen mellan byalagen och kommunen har man sedan ett antal år utvecklat ett fördjupat samarbete som syftar till att främja utvecklingen av byarna.

Kommunledningen arbetar målmedvetet med samarbetet. Man har hunnit en bra bit på väg och dialogen är i full gång, även om mer finns att göra. Jesper Blomberg är kommunjurist, kanslichef och den som ansvarar för samarbetet med byalagen.

– Det har blivit mycket enklare att kommunicera med byalagen nu, säger Jesper. Vi genomför byalagsvandringar ute i byarna vartannat år med kommunalråd, utvalda förvaltningschefer och representanter för byalagen. De guidar oss genom byn och visar vad som är på gång eller behöver åtgärdas. Vandringarna hjälper oss att förstå varandra bättre.

Dagordningen sätts av byalagsrådet

Byalagen, som samverkar i byalagsrådet, träffar kommunledningen i formella möten 4-6 gånger per år. Dagordningen sätts av byalagsrådet, något som borgar för att rätt frågor kommer till kommunens kännedom. På dessa möten träffas byalagsrådet, kommunledningen, kommunalråden och de kommunala tjänstemän som direkt är berörda av frågorna på dagordningen. Det gör att frågor och ärenden kommer till rätt tjänsteman redan från början.

Byalagen är en viktig del i det kommunala utvecklingsarbetet. De boende ute i byarna har tidigare haft svårt att göra sin röst hörd i den kommunala apparaten. Några tycker fortfarande att det är svårt att nå fram, men de flesta är mycket nöjda med samarbetet med kommunen.

– Det fungerar kanonbra, säger Erland Lundin, ordförande i byalagsrådet och i Glemminge byalag. Samarbetet ger oss ett forum där vi kan samtala med politiker och tjänstemän och förklara hur viktiga de "små" frågorna är.

Nu arbetar man med att ta fram en mall för byaplaner, byarnas mot-

svarighet till stadens detalj- och översiktsplaner. Byaplanerna ska formalisera olika frågor och hjälpa de inblandade att arbeta långsiktigt mot samma mål på bynivå. Oavsett det gäller förbättrade villkor för företagande, utbyggnad av bostäder, en bättre kommunal service eller något annat. Någon vill värna om bykarakteren, som byalaget i Bussjö, medan andra önskar ökad inflyttning och fler företag.

Byalagen har alla olika inriktning, och olika frågor att ta ställning till. Något, som i lilla Örum till exempel, nöjer sig med att enbart vara en sammanhållande kraft med

sommarfester, boulespel och annat som bidrar till sammanhållningen, medan andra utöver det sammanhållande också engagerar sig djupt i frågor om skolors bevarande, driften av biblioteksfilialer, bättre kommunikationer och mycket mer.

– Vi har länge kämpat förgäves för hjälp med att renovera vår pir, säger Bengt-Göran Karlsson, ordförande i Kåseberga byalag på frågan om vad som är viktigast för dem. Piren håller på att vittra sönder och vi hoppas få stöd för detta.

I Köpingebro har man redan en byaplan, och har länge arbetat för en cykelväg till Nybrostrand.

Arbetet har gett resultat, nu ska den byggas. Samtidigt har man där en ny och allvarlig fråga att bearbeta, den hotande nedläggningen av sockerbruket.

Byalagets syfte är givetvis i grunden att stärka sammanhållningen i byn. Men man gör det i en anda av samhörighet med de andra byarna och med kommunen, och strävar därför åt samma håll. För att Ystad ska växa som kommun är det viktigt att tillvarata alla krafter, och här är byarna en stor resurs. Samarbetet mellan byalagen och Ystads kommun är därför mycket viktigt.

Kontaktpersoner Byalagen

Röglå
Lars Peterson
tel. 0411-71551

Sjörup-Vallösa
Kjell Johansson
tel. 0411-70504

Snårestad
Sven-Anders Sölveborn
tel. 0411-70007

Svarte
Lars-Gunnar Björnqvist
tel. 0411-60590

Sövestad
Pål-Christer Pålsson
tel. 0411-61206

Öja
Tore Vigård
0411-79044

Örum
Annika Lasson
tel. 0411-524520

Läs gärna mer på www.ystad.se där du också finner länkar till byalagens egna hemsidor.



Bodag chans för bostads-sökande



Bostadssökande i Ystad har all anledning att vara vakna den 29 april. Då håller Ystads kommun sin regelbundet återkommande Bodag för fjärde gången i Gamla Rådhuset vid Stortorget. Förra gången man höll Bodagen, för två år sedan, kom ca 2000 personer för att leta efter lägenheter, villor, radhus och tomter. Många fick nya idéer, några fick nya bostäder och någon fann en tomt att bygga på precis där han ville.

Årets Bodag kommer som vanligt att ge tillfälle till kontakter med hyresvärdar, byggherrar, husförsäljare och tomtförmedlare, men också med arkitekter, banker, energirådgivare, bygglovsutfärdare och tjänstemän i kommunen kan hjälpa den som vill ha råd kring sitt boende, oavsett om det gäller nytt eller befintligt.

Ystads kommun har många intressanta bostadsbyggen och planer på gång. Den som söker nytt boende, vill ändra sitt gamla eller vill flytta hit ska definitivt göra ett besök på Bodagen den 29 april, kl 9-16.

Klostrets nya utställning Gudomliga skärvor – Kult blir Konst – som öppnade den 19 februari, är ett spännande möte mellan nutid och historia, mellan gamla och nya synsätt och mellan människor med vitt skilda erfarenheter.

Utställningen bygger på mer än 50.000 skärvor av keramikkräsl och krukor, som hittades 1936 i en 5000 år gammal megalitgrav, gånggriften i Västra Hoby. Man anser att kräslerna hade rituell betydelse, och att de formades för hand, troligen av kvinnor.

Konstnärlig möte över årtusenden

Saga Bitkover Norman, konstnär och keramik från Ingelstorp, har varit projektkoordinator och en av idégivarna för utställningen. Med sin erfarenhet av keramikbearbetning har hon samarbetat med klostrets egen personal för att utforma utställningen.

Ledande konstnärer

Som en konstnärlig kommentar till de gamla kulturföremålen har Saga bett 11 av Sveriges ledande kvinnliga konstnärer och keramikere att skapa egna verk i keramik utifrån sin syn på andlighet. Verken utgör en talande kontrast mot de uråldriga, jordfärgade fyndföremålen.

Arbetet med utställningen började med ett seminarium på Lunds historiska museum för både personal och konstnärer, om keramikfynden och deras historia. Här fick de höra vetenskapens syn på megalitkulturen och de oerhört talrika fynden av krossade keramikföremål i olika gravar från tiden. De besökte också gravdösen i Gillhög för att på plats se och uppleva trakten där man för 5000 år sedan utförde de rituella gravsättningarna.

Handarbete

–Jag tror att de kvinnliga keramikerna gjort kräslerna i, och med händerna utan att dreja, säger Saga Bitkover Norman. Formerna passar precis i handen,

mönstren överensstämmer med naglarnas form och ibland med små flisor av flinta och bitar av snören. Jag tror också att föremålen har glättats med händerna. Sättet att göra gav formen.

Sagas teorier är förvisso hennes egna, men hon har med hjälp av klostrets personal återuppbyggt några kräsl för att se hur de såg ut. Hon har sedan skapat replikor av fem olika kräsl som kan köpas i presentshoppen, liksom en kopia av en skärva som i Sagas tappning blivit en brosch.

Ingela Bergjils, etnolog och föremålsansvarig på Klostret, har specialtillverkat lådor till skärvorna från Historiska museet i Lund, för att de ska synas i hela sin mängd. Det tog drygt en månad och krävde stor noggrannhet för att inte blanda de omsorgsfullt sorterade fynden.

Tillsammans med de övriga på klostret, fast anställda och projektanknutna, har Saga och Ingela skapat en utställning med många dimensioner, ytterligare utvidgad av de konstnärliga verken. Utställningen kommer att pågå under två hela år, samtidigt som de 11 konstnärerna i tur och ordning kommer att ha egna utställningar i Klosterkyrkan.



Ulla Hagström, Ingela Bergjils och Saga Bitkover Norman diskuterar form.

Nedsläpp mål för Citygruppen

I Ystad finns sedan många år en ideell förening som ordnar juldekorationer i staden, håller igång Lilla tåget med hjälp av PRO, skapar nyårsfirande i hamnen och mycket annat. Föreningen, som heter Citygruppen, är en sammanslutning av köpmän, fastighetsägare, Ystads kommun och enskilda medlemmar. Gruppen var tidigare bara en förening för näringsidkarna i centrala staden, men nu utvidgar man sitt verksamhetsområde och välkomnar nya näringsidkare.

Gruppens syfte är att stärka Ystad och göra staden attraktiv, trivsamt och lättillgänglig. Genom att de arbetar med vitt skilda områden som till exempel tillgänglighet för rörelsehindrade, turism och boende har de kontakter i många läger. De fungerar ofta som remissinstans för kommunen och driver en mängd olika opinionsfrågor. Det senaste projektet är att verka för en isbana i Ystad, en del av arbetet med att aktivera Österportstorg.

Plastisbana

– Konstfruset är dyrt, säger Mats Johansson, ordförande i Citygruppen. Mycket dyrt både i inköp och drift och det är svårt att mäta med för en liten kommun. Nu håller vi på att utvärdera en amerikansk skridskobana i plast, som används både för nöjesäkning och ishockeyträning. Det rör sig om helt andra pengar och är kanske ett bra alternativ.

Citygruppen har sitt finger med på många andra ställen. Ombyggnaden av Hamngatan till gårdsgata är ett initiativ från Citygruppen, liksom p-ledsskyltningen som leder besökande bilister till bra parkeringsplatser. Idén till p-leden kom från gruppen, som också inventerade alla 1200 parkeringsplatserna genom att helt enkelt gå ut och räkna dem. P-ledsskyltarna har sedan satts upp i samarbete med kommunen.

Genom att delta i den gestaltungsgrupp som diskuterar stadsbelysningen vill de verka för en trevligare och säkrare stadsmiljö. Citygruppen samordnar

Cykeltaxiprojektet från sommaren 2005 introducerades av Citygruppen i samarbete med kommunen och näringslivet. Ystadbor och besökare kommer även kommande sommar att kunna åka taxi med pedaldrift inne i centrala staden.

Ny hållplats

Lilla tåget är en annan populär företeelse som är ett verk av Citygruppen. Nu planerar de att lägga till ännu en hållplats ute på regementsområdet om besökscentret för film blir verklighet.

Citygruppen är en ideell förening där medlemsavgifterna går till olika projekt.

de fastighetsägare som har fastigheter kring Stortorget för en gemensam syn på belysningen på platsen.



Mats Johansson, ordförande i Citygruppen laddar för en isbana i Ystad, ett av projekten för att göra staden ännu mer attraktiv.

Ystads konstmuseum
18/3-23/4

Sture Nilsson – måleri.



RoomFive: Seriemagi – Gunnar Krantz



6/5-5/6

Fotoutställning
17/6-13/8

CO Hultén – måleri.

RoomFive: Birgit Ramsauer, Tyskland



Klostret i Ystad
19/2-31/12

Gudomliga skärvor – kult blir konst, i samarbete med Lunds universitets Historiska museum

26/2-2/4

Separatutställning i Klosterkyrkan, Gudomliga skärvor, Eva Lagerheim

14/4-21/5

Separatutställning i Klosterkyrkan, Gudomliga skärvor, Åsa Lindsjö

28/5-2/7

Separatutställning i Klosterkyrkan, Gudomliga skärvor, Anna Eilert

4/6-31/12

Semesterliv – en upppackat-utställning från Kulturmagasinet

Ystad kalendern Ett urval – För mer information, gå in på www.ystad.se

| | |
|----------|--|
| 16/3 | Etikkväll på Klostret i Ystad |
| 17/3 | En känsla av ljus, föreställning med Jacques Werup och Mats Ronander med bland andra Mikael Saxell som gäst. Ystads Teater kl 19. |
| 19/3 | Konst i kyrkorummet, halvdagsseminarium med Lunds stift och Ystads församling S:t Petri Klosterkyrka |
| 21/3-4/4 | Sagostunder för barn 3-5 år. Svarte bibliotek. Tisdagar 15.30-16.00 |
| 22/3-5/4 | Sagostunder för barn 3-5 år. Ystad o Köpingsbro bibliotek. Onsdagar 10.00-10.45 |
| 24/3 | Pygmalion med elever från Österports estetprogram, Ystads Teater kl 19 |
| 24/3 | DJ Fontana & The Cadillac band, Elvis Presley's originaltrummis med gäster. Kabusa Kök & Konsthall kl 19.30. |
| 25/3 | Långlördag i korsvirkesstaden |
| 25/3 | Mozartkonsert med kommunala musikskolan, St:a Maria Kyrka kl 16. |
| 25/3 | DJ Fontana & The Cadillac band, Elvis Presley's originaltrummis med gäster. Kabusa Kök & Konsthall kl 19.30. |
| 25/3 | Konsert med Lars Bygdén och Lotta Wenglén, Biografteatern Scala kl 20.30. |
| 26/3 | Fågelhandlaren. Operett av Carl Zeller med Stockholms Operettensemble. Ystads Teater kl 15. Biljetter 0411-57 76 81, 57 71 99 |
| 29/3 | Doris & Knäckebröderna - musikshow för barn och glada vuxna. Surbrunnsparken kl 18. |
| 30, 31/3 | Trollflöjten. Nyskapande norsk-svensk folkmusik av Mozarts välkända opera. Ystads Teater kl 19. Biljetter 0411-57 76 81, 57 71 99 |
| 2/4 | Vårfågelsträcket vid Sandhammaren kl. 08.30 |
| 8 o 9/4 | Kurs i pärlbroderi. Klostret i Ystad kl. 10-16. |
| 14/4 | Konstrundan på Österlen startar. Pågår till och med 23/4. Se separat program. |
| 19/4 | Tösaracet i Ystad kl 19.10. Upplysningar 0737-52 50 37 |
| 21, 22/4 | Ringside. Jerry Williams & Rebel dela Questa. Ystads Teater kl 19. Biljetter 0411-57 76 81, 57 71 99 |
| 29/4 | Guys & Dolls Jr, Lilla Musikalensemblen ålder 9-12 år framför en barnversion av musikalen. Ystads Teater kl 14 och 18. Även 30/4. |
| 29/4 | Ingela och Nils E. Tägil spelar och sjunger Mozart, S:ta Maria Kyrka kl 16. |
| 30/4 | Valborg vid Klostret. Kom och hälsa våren välkommen! Tal till våren och sång av manskören Harmoni. Vid Klosterdammen kl 18.30, vid regn flyttas arrangemanget till Klosterkyrkan. |
| 1/5 | 1:a maj tåg med Hemvärnets Musikkår. Samling i Norra Promenaden med avmarsch till Folkets Park. |
| 3/5 | Astronomisk utflykt med Lars Nordin. Tag med kikare/tubkikare, en ficklampa med rött sken om du har, 0411-169 79. Start: Ystads stadsbibliotek kl 21. Även 4/5 o 5/5. |
| 5/5 | Ungdomsmässa 2006, Österporthallen, Ystad. Även 6/5. |
| 6/5 | Guys & Dolls Jr, Lilla Musikalensemblen ålder 9-12 år framför en barnversion av musikalen. Ystads Teater kl 14 och 18. Även 7/5. |
| 13/5 | Vårfest på Öja Krog kl. 22-03.00. |
| 14/5 | Hemslöjdens dag på Klostret i Ystad |
| 15/5 | Kalvinknatet. Jogginglopp i Fritidsparken för barn i åk 1-6. Start 17.30. Info 0411-721 72 |
| 18/5 | Kyrkogårdsvandring med Stig Edgren under temat: Kvinnor som visat framfötter. Gamla kyrkogården, Ystad kl 19. |
| 20/5 | Öppen Hamn. Hamnens olika aktiviteter visas upp liksom hamnens kunder och samarbetspartners verksamhetsområden. |
| 21-27/5 | Körfestival i Ystad |
| 25/5 | Gökotta i Hagestad, Sandhammaren |
| 29/5 | Kryddfältsvandringar hos Mjukt & Gott, Köpingsbro kl. 11.00. |
| 29/5 | "Stadens träd"- vandring med trädgårdsingenjör Per Larsson, kl 18.30. Arr: Ystads Trädgårdsförening, icke-medlemmar välkomna mot entré 50 kr. Samling: Se dagspress eller hemsida. |
| 3/6 | Dansuppväsning - Studio Danza. Fartfylld dansuppväsning med elever i alla åldrar. Ystads Teater kl 18-20.30. Även den 4/6 |
| 3/6 | Fritidsutställning, Handbollssektionen arrangerar. Öja Krog |
| 4/6 | Kryddfältsvandringar hos Mjukt & Gott, Köpingsbro kl. 11.00. |
| 6/6 | Nationaldagsfirande i Ystad kl 14. Samling på Stortorget, avmarsch till Fritidsparken med Hemvärnets musikkår, högtidstal, sång med Manskören Harmoni. |
| 9/6 | Studentfest på Öja Krog |
| 11/6 | Kryddfältsvandringar hos Mjukt & Gott, Köpingsbro kl. 11.00. |

Öppet tider

FRITIDSBADET

| | |
|----------------------|---------------|
| Måndag | stängt |
| Tisdag | 14.00 - 18.00 |
| Motionssim för vuxna | 20.00 - 21.30 |
| Onsdag | 14.00 - 20.00 |
| end vuxna | 16.00 - 20.00 |
| Torsdag | 06.15 - 08.00 |

Motionssim från kl 18.30
barn endast i vuxet sällskap

| | |
|--------|---------------|
| Fredag | 12.00 - 19.00 |
| Lördag | 10.00 - 14.30 |
| Söndag | 12.00 - 16.00 |

Tel: kassan 0411-57 73 37

NYBROSTRANDSBADET

Stängt för säsongen.

BIBLIOTEK

Stadsbiblioteket

| | |
|------------|---------------|
| Mån - tors | 11.00 - 19.00 |
| Fredag | 11.00 - 17.00 |
| Lördag | 10.00 - 14.00 |

Tel: 0411-57 72 90

Glemmingebro

| | |
|--------|---------------|
| Måndag | 14.00 - 18.00 |
| Onsdag | 15.00 - 19.00 |

Tel: 0411-52 22 32

Köpingsbro

| | |
|--------|---------------|
| Måndag | 15.00 - 19.00 |
| Onsdag | 13.00 - 17.00 |

Tel: 0411- 55 14 06

Köpingsbro byalag

| | |
|---------|---------------|
| Tisdag | 18.00 - 20.00 |
| Torsdag | 18.00 - 20.00 |

Löderup

| | |
|--------|---------------|
| Måndag | 16.00 - 19.00 |
| Onsdag | 14.00 - 17.00 |

Tel: 0411- 52 45 32

Löderups byalag

| | |
|---------|---------------|
| Torsdag | 17.00 - 20.00 |
|---------|---------------|

Svarte

| | |
|---------|---------------|
| Tisdag | 16.00 - 19.00 |
| Torsdag | 14.00 - 17.00 |

Tel: 0411- 604 60

Bokbussen

Se särskild turlista.
Tel: 0411- 57 72 90

MUSEER

Klostret

| | |
|------------|---------------|
| Öppettider | stängt |
| Måndag | stängt |
| Tis - fre | 12.00 - 17.00 |
| Lör - sön | 12.00 - 16.00 |

Tel: 0411- 57 72 86

Konstmuseet

| | |
|-----------|---------------|
| Måndag | stängt |
| Tis - fre | 12.00 - 17.00 |
| Lör - sön | 12.00 - 16.00 |

Tel: 0411- 57 72 85

FRITIDSGÅRDAR

Glemmingebro

| | |
|--------|---------------|
| Fredag | 18.00 - 22.00 |
|--------|---------------|

Per Helsa

| | |
|-----------------|---------------|
| Högst/gymnasiet | |
| Mån - tis | 13.00 - 21.30 |
| Ons | 15.00 - 21.30 |
| Tors | 13.00 - 21.30 |
| Fredagar | 13.00 - 24.00 |
| Lör - sön | 13.00 - 20.00 |

Svarte

| | |
|------------------------|---------------|
| Tisdagar och torsdagar | |
| Mellanstadiet | 15.00 - 18.00 |
| Högst/gymn. | 18.30 - 21.30 |

Löderup

| | |
|------------------------|---------------|
| Tisdagar och torsdagar | |
| Mellanstadiet | 15.00 - 18.00 |
| Högst/gymn. | 18.30 - 21.30 |

Köpingsbro

| | |
|-----------------------|---------------|
| Måndagar och onsdagar | |
| Mellanstadiet | 15.00 - 18.00 |
| Högst/gymn. | 18.30 - 21.30 |

SOCIAL OMSORG

| | |
|------------------|--------------|
| Blekegatan 1 | |
| Öppet för besök: | |
| Mån - tors | 09.00 -12.00 |
| | 13.00 -16.00 |

| | |
|--------|--------------|
| Fredag | 09.00 -12.00 |
| | 13.00 -15.00 |

Tel: 0411-57 73 60

Konsument Ystad

| | |
|---------------------|--------------|
| Blekegatan 1 | |
| Öppet för besök: | |
| Konsumentrådgivning | |
| Mån - tis | 09.00 -15.00 |
| Budgetrådgivning | |
| Ons - tors | 09.00 -15.00 |

Tel: 0411-57 71 18

Hvita Briggen

| | |
|-----------------------|---------------|
| Västerleden 37, Ystad | |
| Dagcentralen | |
| Mån - fre | 08.00 - 12.00 |
| Restaurangen | |
| Mån - fre | 11.30 - 14.00 |

Tel: 0411-57 75 97

Löderups servicehus

| | |
|--------------|---------------|
| Restaurangen | |
| Mån - fre | 11.00 - 13.30 |
| Lör - sön | 11.30 - 13.30 |

Tel: 0411-57 78 72

Bellevue

| | |
|--------------|---------------|
| Restaurangen | |
| Mån - fre | 09.00 - 15.00 |
| Lunch | 11.30 - 13.30 |

Tel: 0411-57 89 07

Göken

| | |
|----------------------|---------------|
| Petrigatan 10, Ystad | |
| Dagcentralen | |
| Alla dagar | 07.30 - 16.00 |

Restaurangen

| | |
|-----------|---------------|
| Mån - fre | 09.00 - 16.00 |
| Lör - sön | 11.30 - 16.00 |

Tel: 0411-57 74 15

Räfsan

| | |
|-------------------------------|---------------|
| Redskapsvägen 3, Glemmingebro | |
| Restaurangen | |
| Mån - fre | 11.30 - 16.00 |
| Lördag | 11.30 - 14.00 |
| Söndag | 11.30 - 15.30 |

Tel: 0411-52 25 15

AVFALLSANLÄGGNINGEN I HEDESKOGA

| | |
|-------------|---------------|
| Helgfri mån | 07.00 - 19.00 |
| Tis - fre | 07.00 - 16.00 |
| Lördag | 09.00 - 13.00 |

Tel: 0411 - 55 71 30

TURISTBYRÅN

| | |
|----------------|---------------|
| S:t Knuts torg | |
| Mån - fre | 09.00 - 17.00 |

Tel: 0411-57 76 81

fakta kontakt

Ystads kommun

Tel: 0411-57 70 00
www.ystad.se

Barn o Utbildning

Tel: 0411-57 73 14

Kultur o Fritid

Tel: 0411-57 73 35

Ledning o Utveckling

Tel: 0411-57 71 12

Miljö o Bygg

Tel: 0411-57 72 30

Social Omsorg

Tel: 0411-57 73 60

Teknik o Fastighet

Tel: 0411-57 71 51

Ytornet AB

Tel: 0411-57 70 00

AB Ystadbostäder

Tel: 0411-57 72 23

Ystad Energi AB

Tel: 0411-57 71 73

Ystad Hamn Logistik AB

Tel: 0411-180 80

Ystads Industrifastigheter AB

Tel: 0411-57 73 55

Ystads Teater AB

Tel biljettbokning:
0411-57 71 99
Tel övriga frågor:
0411-57 77 98

Sydöstra Skånes Räddningstjänstförbund

Tel: 0411-57 79 12
0411-57 79 11

Sysav - Sydskånes avfallsaktiebolag

Tel: 040-635 18 20



Hamnen

- hur ligger det till?

Intresset för hamnen visar sig på många sätt. Det är inte bara via media Ystad hamn får uppmärksamhet. I det dagliga livet möter vi ystadbor, lokala affärsidkare, kunder, leverantörer, myndigheter och andra intressenter som visar sitt engagemang för hamnen. Alla är naturligtvis medvetna om att verksamheten och trafiken har en miljöpåverkan och förutsätter att ansvariga ser till att arbeta för bästa möjliga lösning.



När det gäller hamnens miljöpåverkan på omgivningen kommer vi under året att få svar på en del frågor som oroade ystadbor på olika sätt fört fram. Problemet är inte nytt, Ystad Hamn Logistik har länge arbetat för att finna den rätta vägen till en bättre miljö. Nu kommer regler som gör det lättare för tillsynsmyndigheterna att följa upp utsläpp och buller. I samband med miljöprövningen av hamnens verksamhet kommer mätningar att göras och resultaten av dessa kommer naturligtvis att offentliggöras.

Vissa frågor kring hamnen kommer oftare än andra och dessa försöker vi svara på här. Har du andra frågor är du välkommen att ringa eller besöka Ystad Hamn Logistik så skall vi göra vad vi kan för att besvara dina frågor.

Varför planerar Ystad för en utbyggnad av hamnen?

Trafiken på Polen har sedan starten av den dagliga förbindelsen mellan Ystad och Swinoujscie 1967 utvecklats i takt med handelsutbytet mellan Sverige och Central- och Östeuropa. Sedan murens fall har förbindelsen Ystad-Swinoujscie med sin kapacitet och frekvens i avgångarna spelat en betydande roll åt det svenska näringslivet. Skogs- stål- och möbelindustrin är stora kunder på leden i den lastbils- och järnvägsburna trafiken.

För att Ystad hamn inte ska fasa ut som nod i vårt transportnätverk mot kontinenten krävs en infrastruktur som klarar nästa generations fartyg. Vi kommer sannolikt inte att öka antalet

avgångar nämnvärt i Polentrafiken men däremot kommer fartygens kapacitet att bli större. Vill vi vara med och konkurrera utifrån ett bra utgångsläge måste vi erbjuda operatörerna färjelägen med upp mot 230 m längd och ett djup i hamnen på minst 9 m.

Under fjolåret avancerade trafiken över Ystad hamn ytterligare i statistiken. Vi är nu endast efter Helsingborg, Stockholm och Göteborg när det gäller antalet passagerare och personbilar och fortfarande på 5:e plats i Sverige avseende antalet fartygsanlöp. Den yttre hamnbassängen lämnar utrymme för en trafikutveckling som dessutom skulle kunna omfatta linjer mot Litauen i öst och Tyskland i väst.

Ystad hamn har de bästa förutsättningar att ta tillvara den trafikutveckling som förutspås genom att fortsätta utbyggnaden av den yttre hamnbassängen. Det ligger många fördelar i att bygga vidare på det som redan är gjort. Invallning med yttre vågbrytare och 21 ha landområde är ett bra utgångsläge. Vi behöver endast bygga kajer och muddra för att få en modern anläggning med god kapacitet. En fördel är att anläggningen kommer längre bort från centrala Ystad än den befintliga vilket naturligtvis får en positiv miljöpåverkan i Ystad. Man får också räkna med att de nya färjorna blir mer miljövänliga än de nuvarande.

Redan i år kommer Ystad Hamn Logistik tillsammans med den polska järnvägen och Szczecin-Swinoujscie hamn att utveckla strukturen för ett kombikoncept, d v s kunna erbjuda



transportindustrin en anläggning som möjliggör utökad järnvägstrafik. Den tekniska utrustningen finns redan på plats.

I våra diskussioner med befintliga operatörer har det tydligt framkommit ett behov av den beskrivna utvecklingen. Etablerade förbindelser som utvecklas tillsammans med rederierna där varje part tar sitt ansvar kan utvecklas mycket positivt inom ramen för rimliga kostnader men förutsätter långsiktiga ömsesidiga åtaganden.

Med murens fall och de borttagna gränsformaliteterna inom EU har transportgeografin och logistikens förutsättningar åter gett en fördel för Ystad som port mot Central- och Östeuropa.

För näringslivet lokalt räknar vi med att utbyggnaden kommer att föra med sig en ökad sysselsättning, fler turister, nya företagsetableringar och för ystadborna den bästa möjliga miljön.

När påbörjas en eventuell utbyggnad?

Ett förberedande arbetet för en eventuell utbyggnad av hamnen har startat. Första steget för den anlitade projektledaren blir att ta fram programhandlingar omfattande bland annat nödvändiga tillstånd för en utbyggnad, tidsplan samt att göra en kvalificerad beräkning av investeringskostnaderna. Processen genomförs i samverkan med myndigheter och aktörer i hamnen. Materialet ska behandlas politiskt innan projektering och byggstart beslutas. Marknadens uttalade förväntningar är att vi är operativa i den yttre hamnen 2009.

...och vad händer på miljöfronten?

Arbetet med framtagandet för en ansökan om miljötillstånd för hamnverk-

samhet enligt 9 och 11 kapitlet i miljöbalken har nu påbörjats. I arbetet kommer även den för alla svenska hamnar obligatoriska miljökonsekvensbeskrivningen att ingå. Detta innebär att nuvarande verksamhet och den tilltänkta utbyggnaden kommer att redovisas. Arbetet beräknas vara färdigt under hösten 2006 och kommer att ligga till grund för vidare politiska beslut.

Allmänheten kommer att få komma till tals och få information genom samrådsmöten som hålls enligt de regler som gäller. Delmål av bland annat mätningar av buller och utsläpp samt annan information kommer att redovisas på Ystads hemsida och via media.

Varifrån luktar och bullrar det?

Vi kan idag inte ange alla miljöpåverkande källor. Detta kommer att visa sig i de mätningar som nu kommer att göras. Alla verksamheter i hamnen ger sina tillskott till utsläpp och buller och detta kommer att utredas och ge en rättvis bild över såväl utsläpp som buller i staden.

Är Ystads hamn ett riksintresse?

Med riksintresse menas mark- och vattenområden som är särskilt lämpliga för bl.a. industriproduktion och kommunikationer och som så långt som möjligt skall skyddas mot åtgärder som påtagligt kan försvåra tillkomsten eller utnyttjandet av anläggningarna. Några av kriterierna för att vara av riksintresse är att en hamn ska ha minst 1,5 milj. ton gods eller minst 200 000 passagerare per år. Dessa motsvarar även de gränser som EU-parlamentet satt för att infoga hamnarna i det s.k. TEN-T nätet Kategori A. Ystad hamn har 2,6 miljoner ton gods och nästan 1,7 miljoner passage-rare per år och är alltså av riksintresse.

Har Ystad hamn differentierad hamntaxa?

Det finns idag endast en rekommendation att tillämpa differentierade hamntaxor gällande s.k. miljövänliga fartyg. Den färjetrafik som anlöper Ystad taxeras inte efter den officiella hamntaxan. Avtal har tecknats med respektive rederi där hänsyn tagits till åtaganden från såväl Ystad Hamn Logistik AB, Ystads kommun samt berört rederi. Avtalen innehåller en ömsesidig sekretessklausul beträffande innehåll och omfattning.

Vilka färjor trafikerar Ystad hamn?

Ystad hamn trafikeras i dagsläget av Unity Line's Polonia (byggd 1995), Gryf (1990), Mikolaj Kopernik (1974) och Jan Sniadecki (1987), Polferries Wawel (1980) samt BornholmsTrafikkens Villum Clausen (2000), Povl Anker (1978), Hammerodde (2005) och Dueodde (2005).

Ett fartygs livslängd varierar beroende på skötsel, miljö och utnyttjande. Alla färjor som trafikerar Ystad hamn uppfyller såväl svenska som internationella regler. I Sjöfartsverkets författningssamling SJÖFS 2005:8 redovisas föreskrifter och allmänna råd om åtgärder mot förorening från fartyg.

Flyr turisterna Ystad?

Nej, tvärtom. Turismen fortsätter att öka i Ystads kommun. Se notis på sidan 19.

Ystad Hamn Logistik AB

Öppen hamn

Lördagen den 20 maj är det "Öppen hamn" i Ystad. Hamnens olika aktiviteter visas upp liksom våra olika kunders och samarbetspartners verksamhetsområden. Möjligheter kommer att ges att se verksamheten "bakom stängslet" och att träffa företrädare från Ystad Hamn Logistik, kommunala förvaltningar, den politiska ledningen med flera.

Samordnat stöd till anhörigvårdare

Många människor vårdar idag svårt sjuka anhöriga i hemmet, något som kan vara både tungt och krävande men också belönande och värdefullt. Man vill väl och arbetar hårt för att ta hand om en make, en förälder, ett barn eller någon annan man tycker mycket om. Den vårdande, oftast en kvinna, behöver ibland stöd och hjälp, kunskap och möjlighet att koppla av från ansvaret. Kanske möta andra i samma situation och utbyta erfarenheter.

Ewa Jansson, tidigare distriktssköterska i Ystad under många år, har sedan 1 januari 2006 tjänsten som anhörigsamordnare i kommunens verksamhet för anhörigstöd.

– Jag hoppas att de vänder sig till mig i god tid, säger Ewa. Vi kan hjälpa till med så mycket, redan i inledningskedet av en vårdperiod. Ge råd och stöd, se över hemmet och informera om olika hjälpmedel. Vi kan också tipsa om avlastningsmöjligheter och hemvårdsresurser i kommunen och inte minst bjuda in till våra gruppträffar med andra i samma situation.

Anhörigstödet i Ystad finansieras av statliga medel. Man arbetar för ett utökat samarbete med Röda Korset och har också nära kontakt med frivilligorganisationer som Reumatikerförbundet, Strokeförbundet och Svenska kyrkans diakon.



Ewa Jansson är ny anhörigsamordnare i Ystad. Kontakta gärna Ewa på telefon 0411-57 71 30 om du är anhörigvårdare som vill ha hjälp eller stöd. Läs gärna mer på www.ystad.se.



Flygbilen - billigare taxi mellan Sturup och Ystad

Taxi mellan Sturup och Ystad har tidigare varit en dyr affär. På initiativ Ystads kommun har nu Taxibil Syd, Taxi Ystad och Sydbuss inlett ett samarbete som går under namnet Flygbilen. För endast 200 kronor per person kan flygresenärer åka bekvämt till och från Sturup varje dag klockan 05.30 och 16.00 från Ystad till Sturup, klockan 07.15 och 17.15 från Sturup till Ystad.

Turen beställs enkelt på ett och samma telefonnummer, 0411-57 73 00 och inkluderar upphämtning inne i Ystads tätort. Anslutningstaxi från byarna och landsbygden kan beställas på samma nummer.

Fixarhjälp till äldre

Som en kostnadsfri hjälp till äldre och funktionshindrade erbjuder Ystads kommun sedan en tid en "fixar-service". Göran Borg är namnet på den nya "fixaren", som hjälper till med olika göromål i hemmet, byta glödlampor och proppar, fästa lösa sladdar och lägga halksäkra mattor, sätta upp tavlor och gardiner eller bära saker till eller från vind eller källare.

– Det är ett fantastiskt roligt jobb, säger Göran, eller FixarBorg som han kallas. Det är intressant att få träffa så många människor, hjälpa dem med olika sysslor och prata med dem om gamla tider.

– Det är bra att de vill ha hjälp, säger Göran. Mycket bättre än att de själv ska upp på stegar och pallar och riskera att trilla och bryta en arm eller ett ben. Har man svårt ska man slippa. Göran, som har sitt kontor på Bellevue, har mycket att göra, men kommer så snabbt han kan. De flesta som ringer och ber om hjälp bor inne i Ystad, men han välkomnar även dem som bor i byarna och ute på landet. Alla äldre och funktionshindrade i Ystads kommun kan ringa Göran, som nås på telefon 0709-45 79 24.



Göran Borg är den nye "fixaren" som hjälper äldre människor i Ystad med olika saker i hemmet, som att byta glödlampor och proppar, fästa lösa sladdar, sätta upp tavlor och mycket annat.



Besökscenter för film på gång

Kommunens arbete med att etablera ett besökscenter för film går vidare. Målet är att kunna erbjuda åtminstone ett embryo till besökscentret redan till sommaren. Ännu är det dock många delar som ska falla på plats.

Intresset och stödet är stort och projektet har redan en projektledare. Med start 1 mars kommer Anna Maris att under åtta månader arbeta med att utreda förutsättningarna och förbereda för Besökscenter för Film i Ystad.

Besökscentret ska erbjuda en möjlighet till fördjupad insikt i filmskapandet i Ystad. I förlängningen finns planer på ett filmkafé och events med besök av olika filmprofiler.

Öppen dörr på teatern

Ystads teater börjar med guidade visningar till sommaren. Med start i slutet av maj kan den som är intresserad av en titt bakom kulisserna i en av Ystads vackraste byggnader gå på guidad visning kl 14.00 varje dag. Planer finns även att utvidga kaféverksamheten på teatern till en uteservering på den vackert belägna södra terrassen.

SCB-undersökning i Ystad

För första gången skall Ystads kommun ingå i Statistiska Centralbyråns stora årliga kommunundersökning. Under perioden 15 mars - 24 april kommer 1000 personer i Ystads kommun att tillfrågas vad de tycker om kommunen och dess verksamheter. Svaren skall sedan användas i kommunens förbättringsarbete.

Frågeformuläret, som är omfattande, innehåller en rad frågor som är lika för alla kommuner, dessutom kan kommunen själv välja att ställa frågor som är mer specifika för den egna kommunen. Kommunledningen har valt att särskilt ställa frågor om Ystads hamn och i vilka delar av kommunen som innevånarna föredrar en fortsatt bostadsutbyggnad. Det är vik-

tigt att de som får dessa frågeformulär svarar på frågorna och skickar in dem till SCB. Med 1000 svar får kommunledningen ett bra statistiskt underlag på vad invånarna tycker om sin egen kommun.

Brygga reoveras

Bryggan utanför Jaktpaviljongen, den sista i ordningen från staden räknat, börjar reoveras den 7 mars.

Bryggan får palissaden utbytt till stålspont som ska hålla längre än den gamla trästommen. Var fjärde stålblock trycks ner längre i havsbotten för att underlätta cirkulationen och slå sönder vattenflödet mot stranden för att minska erosionen.

Bryggan får också nytt trädäck och en badstege anpassad för rörelsehindrade. Bryggrenovering beräknas kosta ca 3-3,3 miljoner kronor och ska vara klar senast till midsommar 2006.



Ungdomens Hus på biblan

Bygget av Palket – Ungdomens hus – har startat. Bygget ska vara klart i oktober.

Ritningarna finns utställda på stadsbiblioteket, så att den som vill kan se hur huset kommer att se ut.

Fågelspaning vid Sandhammaren

Som en del i det transnationella vandringsledsprojektet Nave Nortrail samarbetar Ystads kommun med Vellinge och Svedala i ett delprojekt kring rastplatser vid intressanta kulturella och naturliga företeelser och sevärheter.

Vid Sandhammaren kommer man att uppföra ett vindskydd där besökare ska kunna stanna en stund och spana ut över havet, vid en plats där mängder av fåglar sträcker förbi i sin färd mellan söder och norr.

Gatorna snyggas till

Hamngatan i Ystad bearbetas som bäst för att bli gårdsgata, med förbättrad framkomlighet för fotgängare. Gatubeläggningen kommer att ligga i samma nivå från kant till kant och trottoarerna

endast markeras med stora plana stenblock som ska vara bekväma att gå på. Hamngatan planeras bli klar i maj.

Näst i tur står en upprustning av Regementsgatan, där man planerar att skapa en allé med trädplanteringar. Målet är att skapa en vacker korridor mellan centrala staden och regementsområdet. Arbetet inbegriper upprustning av VA-nätet och startar efter semestern 2006.

I Östra förstaden ska man också göra gatuarbeten framöver, i samband med att stadsdelen får ett nytt VA-nät. Gatorna kommer att få en blandad beläggning bestående av både natursten och asfalt. Området kommer även att få nya träd i anknäring till upprustningen.

Handbolls-VM till Ystad?

Ystads kommun har gett klartecken till att medverka i Region Skånes ansökning att få vara värd för delar av gruppspelet, flertalet placeringsmatcher och finalomgångar under handbolls-VM 2009 alternativt 2011.

Tack vare ett starkt handbollsintresse och väl fungerande infrastruktur i området bedömer Region Skåne att förutsättningarna för ett lyckat arrangemang är mycket goda, samtidigt som man tror på en stark publiktillströmning från Danmark, Tyskland och inte minst Sverige.

Fler turister i Ystad


Turismen fortsätter att öka i Ystads kommun. År 2004 ökade de svenska gästnätterna på hotell, vandrarhem och stugbyar med 7 procent i kommunen. Den goda utvecklingen fortsatte 2005 då de svenska gästnätterna ökade med hela 11 procent. Under förra året ökade de utländska gästnätterna med 4,5 procent. Ökningarna är bland de största i Skåne.

– Våra boendeanläggningar, restauranger, affärer och ystadborna är duktiga på att ta hand om våra gäster, säger Itta Johnson, Turism och Informationschef på Ystad kommun. Bra service kombinerat med marknadsaktiviteter på olika arenor och bra pressbesök har gett mer uppmärksamhet fler besökare.

Inför 2006 har turistbyrån deltagit i stora turistmässor i Helsingfors, Köpenhamn, Berlin och Göteborg. Press från Tyskland, England, Danmark och Norge har redan hunnit besöka Ystads kommun i år.

Årets upplagor av Vägvisare, kartor och Guide finns nu att hämta på turistbyrån.

Ystadkrysset

| | | | | | | | |
|---|-------------------------------------|----------------|----------------|---------------------|-----------------------|----------------------------|---------------------|
|  | SKER KANSKE NÄR DET JÄST FÖR MYCKET | DAM-RÖST | MÖTS | DE INNE-HÅLLER GARN | BRYTS VINTERTID OLÅST | UPP-SKATTAD | |
| | → | | | | | RÖNT-GEN | |
| | FORMAT TRÄ | FINNS PÅ RULLE | | | | ↓ | GUDS-TRO |
| | | | GATA I YSTAD | | | | |
| | KRAFT | | | KLAR HUVUD-LED | | | |
| | SKÖT UPPÅT | | ERSATT | | | | |
| | RÖRD | | | | KORT VARDAG | | KAN SKE MED KNIV |
| KORT FÖR FOT | | | KÄNDIS I YSTAD | BUKT-STAD | | | |
| RÖR LUUD | SPARK | KLEVE-LAND | FÖRSÄN-DELSE | VEN | EFFEKT-MÄTT ORNEN | AS ROVORNA | |
| FISKEBY | | | | | HORN PÅ FÅGEL | | |
| GRANN-VECKA | | | FÖRSTÅ | KRYDDA | | TECKEN FRÅN GULLSPIRA | |
| SAND I SJÖ-KORTET | | DVS AULA | | LAGER-DEPÅ NISSAN | | | NATRIUM |
| HÖRS I YSTAD | | | | | | ANNANS REVIR | |
| | | | BARN-MAT | YNKA GLÅPORD | | | MÖGEL-DEFEKT |
| LINJE-MAN | GILLAR SEGLARE | | | | ÄR SMITT-RISK | RIDDARE LITTERÄR ÅSNA | |
| | | | | ÄRVA | ASK JUNI-PERUS | ÖVER GÅRDEN SUDD | |
| | | | | → | | | FINNS I GRAN |
| | | | | Ö | LEVDE I ITALIEN VASK | | |
| TRÄD LED-PROBLEM | | | | SKOLTID SKA REVY | | SER-VERAS PUNSCH SE SÖNDER | |
| | | | | | | ETT YTMÄTT | |
| BETYDER ETT X | | | | | OBE-STÄMD ARTIKEL | | BAKUJA |
| GÄRDNER SINATRA-FRU | | | | | FISKE-DON | | |
| | | | | | | | SAMSON 021-13 74 10 |

Rätta lösningen skickas till "Ja, i Ystad", Redaktionen, Ystads kommun, 271 80 Ystad. Märk kuvertet "Korsord"
Senast den 30 april vill vi ha din lösning. De tio först öppnade rätta lösningarna belönas med en penninglott.

Grattis! Här är förra kryssets vinnare:

Kerstin Sjöstrand Solterg. 1 Ystad
Florence Ljungdahl Tingsg. 4 Ystad
Gertie Andersson S:ta gertrudsg. 8
Jan I Palmqvist S:t Petri Kyrkopl. 1 B
Kjell Ahlqvist Lafrensg. 2 Ystad

Hans Gottlow Stortorget 12 Ystad
A-C Wahl Vitlöksgratan 17 Ystad
Elsa Thuveesson Kyrkogårdsg. 19 B
Gunnar Browall Gjuterig 134 Ystad
Anita Kindblad Klintehusg. 3 C Ystad

Namn.....
 Adress.....
 Postadress.....